

Date: Feb. 1-3, 2013	Date: 1er au 3 février 2013
Location: Gaétan-Boucher Oval 930 Roland-Beaudin Avenue Quebec City	Endroit: Anneau de glace Gaétan-Boucher 930, avenue Roland-Beaudin Québec
Sanctioned by: Speed Skating Canada (SSC)	Sanction de: Patinage de vitesse Canada (PVC)
Hosted by: Comité organisateur de compétitions et d'événements- Anneau Gaétan-Boucher (CODEC-AGB) of the Fédération de patinage de vitesse du Québec (FPVQ) Chair committee: Danielle Beaulieu	Club hôte: Comité organisateur de compétitions et d'événements - Anneau Gaétan-Boucher (CODEC-AGB) de la Fédération de patinage de vitesse du Québec (FPVQ) Présidente du comité : Danielle Beaulieu
Registration Thursday, Jan. 31: 4 p.m. to 6 p.m.	Vérification des inscriptions Jeudi le 31 janvier de 16h00 à 18h00
Coaches Meeting Thursday, Jan. 31: 7 p.m.- Gaétan-Boucher Oval	Rencontre des entraîneurs Jeudi le 31 janvier à 19h00 à l'Anneau Gaétan-Boucher
Entry fee and deadline: Final entries: Friday, Jan. 25 \$75 per skater Due at registration before the draw. Late registration will cost 150\$ Make your check payable to: FPVQ	Frais d'inscription et date limite: Inscriptions finales : Vendredi le 25 janvier 75\$ par patineur Payable à vérification des inscriptions et avant le tirage des paires. Inscription en retard : 150\$ Faites parvenir votre paiement au nom de : FPVQ
Entries must be send to: Maryse Poudrier, coordonnatrice aux compétitions mpoudrier@fpvq.org Fax : 418-651-1977	Inscriptions doivent être transmises à : Maryse Poudrier, coordonnatrice aux compétitions mpoudrier@fpvq.org Télécopieur : 418-651-1977
Competition Information: Maryse Poudrier Coordonnatrice aux compétitions Fédération de patinage de vitesse du Québec 930 avenue Roland-Beaudin Québec, (Qc) G1V 4H8 mpoudrier@fpvq.org 418-651-1973, ext. 31 (office) 418-572-7483 (cell phone)	Information sur la compétition: Maryse Poudrier Coordonnatrice aux compétitions Fédération de patinage de vitesse du Québec 930, avenue Roland-Beaudin Québec, (Qc) G1V 4H8 mpoudrier@fpvq.org 418-651-1973, poste 31 (bureau) 418-572-7483 (cellulaire)

<p>Eligibility Canadian Junior Championships:</p> <p>Junior A, B, C2</p> <p>All skaters must have at least one Canada Cup qualifying time to enter the Canadian Junior Championships. (Cf: HP Bulletin #164)</p> <p>Junior Canadian All-Around: Women: 1st 500 m, 1500 m, 1000 m, 3000 m Men: 1st 500 m, 3000 m, 1500 m, 5000 m</p> <p>Junior Canadian Sprint: Ladies: 2 x 500 m, 2 x 1000 m Men: 2 x 500 m, 2 x 1000 m</p> <p>Eligibility Canada Cup #3:</p> <p>Time standards in effect to qualify for this event. For a result to be a valid qualifying time, it must have been achieved in the period between July 1, 2011 and the entry deadline.</p> <p>Senior</p> <p>Skaters (women) must have the time standard from the 1500 m or 3000 m to be eligible to compete in the 3000 m. Skaters with a standard in any distance are eligible to compete in the 500 m, 1000 m and 1500 m.</p> <p>Skaters (men) must have the time standard from the 1500 m, 3000 m or 5000 m to be eligible to compete in the 5000 m. Skaters with a standard in any distance are eligible to compete in the 500 m, 1000 m and 1500 m.</p> <p>Reference: HP LT Bulletin #164 Note: all times will be verified on www.speedskatingresults.com</p>	<p>Éligibilité pour le Championnat canadien junior :</p> <p>Junior A, B, C2</p> <p>Tout les patineurs doivent avoir réalisé au moins un temps de qualification de Coupe Canada pour participer au Championnat canadien junior (Cf : Bulletin HP #164)</p> <p>Canadien junior toutes distances : Femmes : 1^{er} 500 m, 1500 m, 1000 m, 3000 m Hommes : 1^{er} 500 m, 3000 m, 1500 m, 5000 m</p> <p>Canadien junior Sprint : Femmes : 2 x 500 m, 2 x 1000 m Hommes : 2 x 500 m, 2 x 1000 m</p> <p>Éligibilité pour la Coupe Canada no 3:</p> <p>Standards d'accès obligatoires pour participer à cette compétition et pour être reconnu, ils doivent avoir été faits entre le 1er juillet 2011 et la date limite d'inscription.</p> <p>Sénior</p> <p>Chez les patineurs de sexe féminin, le temps de qualification au 1500 m ou 3000 m est requis pour participer au 3000 m. Les patineurs ayant accompli un standard dans au moins une distance peuvent prendre part au 500 m, 1000 m et 1500 m.</p> <p>Chez les patineurs de sexe masculin, le temps de qualification au 1500, 3000 ou 5000 m est requis pour participer au 5000 m. Les patineurs ayant accompli un standard dans au moins une distance peuvent prendre part au 500 m, 1000 m et 1500 m.</p> <p>Référence : Bulletin Haute Performance LP #164 Tous les temps soumis seront vérifiés sur www.speedskatingresults.com</p>
<p>Conditions: This competition will be run as per the competition guidelines provided in SSC High Performance Bulletin #164 - Long Track. http://www.speedskating.ca/bulletins-hp-long-track-committee</p>	<p>Conditions : La compétition se déroulera selon les lignes directrices du bulletin de la haute performance #164 - Longue piste http://www.speedskating.ca/fr/bulletins-du-comit%C3%A9-hp-longue-piste</p>
<p>Anti-Doping: Anti-Doping tests may be carried out in accordance with the policies of SSC and the Canadian Centre for Ethics in Sport.</p>	<p>Antidopage: Des tests antidopage peuvent être effectués selon les politiques de Patinage de vitesse Canada et le Centre canadien pour l'éthique dans le sport.</p>
<p>Banquet: There will be a banquet on Saturday, 6 p.m., at the Sepia Hotel. Cost: \$30 per person</p>	<p>Banquet: Il y aura un banquet le samedi à l'Hôtel Sépia à 18h00. Coût : 30\$ par personne</p>

<p>There will be training sessions available on Tuesday, Wednesday and Thursday from 9:30 a.m. to noon and 4:30 p.m. to 6 p.m.</p> <p>Thursday, Jan. 31 4 p.m.-6 p.m. Registration 7 p.m. Draw and coach's meeting at Gaétan Boucher Oval</p> <p>Tentative Schedule of Events</p> <p>Friday, Feb. 1 8 a.m.-9 a.m. warm-up 9:15 a.m. Opening Ceremony 9:30 a.m. 500 m men (Junior/Open) 500 m women (Junior/Open) 1000 m men (Junior/Open) 1500 m women (Junior/Open) 3000 m junior men</p> <p>Saturday, Feb. 2 8 a.m.-9 a.m. warm-up 9:30 a.m. 1000 m ladies(Junior/Open) 1500 m men(Junior/Open) 3000 m ladies(Junior/Open) 5000 m men(Junior/Open)</p> <p>6 p.m. Banquet at Sepia Hotel</p> <p>Sunday, Feb. 3 8 a.m.-9 a.m. warm-up 9:30 a.m. 500 m (2) women (Junior/Open) 500 m (2) men (Junior/Open) 1000 m (2) women (Junior/Open) 1000 m (2) men (Junior/Open) Mass start women (15 laps) (Open) Mass start men (20 laps) (Open)</p>	<p>Des entraînements sont prévus le mardi, mercredi et jeudi de 9h30 à midi et de 16h30 à 18h00.</p> <p>Jeudi 31 janvier 16h00-18h00 Vérification des inscriptions 19h00 Rencontre des entraîneurs et pairage Anneau Gaétan Boucher</p> <p>Horaire provisoire pour la compétition</p> <p>Vendredi 1er février 8h00-9h00 Échauffement 9h15 Cérémonie d'ouverture 9h30 500 m hommes (Junior/ouvert) 500 m femmes (Junior/ouvert) 1000 m hommes (Junior/ouvert) 1500 m femmes (Junior/ouvert) 3000 m junior hommes (Junior/ouvert)</p> <p>Samedi 2 février 8h00-9h00 Échauffement 9h30 1000 m femmes (Junior/ouvert) 1500 m hommes (Junior/ouvert) 3000 m femmes (Junior/ouvert) 5000 m hommes (Junior/ouvert)</p> <p>18h00 Banquet à l'Hôtel Sépia</p> <p>Dimanche 3 février 8h00-9h00 Échauffement 9h30 500 m (2) femmes (Junior/ouvert) 500 m (2) hommes (Junior/ouvert) 1000 m (2) femmes (Junior/ouvert) 1000 m (2) hommes (Junior/ouvert) Départ en groupe femmes (15 tours) (Ouvert) Départ en groupe hommes (20 tours) (Ouvert)</p>
---	--

Standards for Canada Cup / Standards pour la Coupe Canada

Women/Femmes	Distances	Calgary/Salt Lake		Outdoor	
		Senior	Junior	Senior	Junior
	500 m	0:45.0	0:47.0	0:50.0	0:51.0
	1000 m	1:29.0	1:31.0	1:39.0	1:41.6
	1500 m	2:19.0	2:21.0	2:34.0	2:37.6
	3000 m	4:54.0	4:56.0	5:30.0	5:36.0
Men/Hommes	500 m	0:40.0	0:42.0	0:46.2	0:46.2
	1000 m	1:19.0	1:21.0	1:31.6	1:31.6
	1500 m	2:01.0	2:03.0	2:23.5	2:23.5
	Jr 3000 m		4:26.0		5:04.1
	5000 m	7:19.0	7:21.0	8:46.8	8:46.8



2013 Canadian Junior Championships / Canada Cup #3 Championnat canadien junior 2013 / Coupe Canada no 3

Feb. 1-3, Quebec City / 1er au 3 février, Québec



REGISTRATION FORM/FORMULAIRE D'INSCRIPTION

Skater Name/Nom du patineur	Man/Homme	Woman/Femme
Mailing Address/Adresse de correspondance	Date of Birth (YY - MM - DD)/ Date de naissance (AA - MM - JJ)	
Provincial Association/Association provinciale	Club/Club	
Email address/courriel	SSC #/PVC #	
Emergency Contact/Contact d'urgence	Telephone/Téléphone	

Please check off the races you will competing in.
Veuillez cocher les distances auxquelles vous prendrez part

Vendredi, 1 février	Samedi, 2 février	Dimanche, 3 février
<input type="checkbox"/> 500 m H et F (temps _____)	<input type="checkbox"/> 1000 m F (temps _____)	<input type="checkbox"/> 500 m 2 F et H
<input type="checkbox"/> 1000 m H (temps _____)	<input type="checkbox"/> 1500 m H (temps _____)	<input type="checkbox"/> 1000 m 2 F et H
<input type="checkbox"/> 1500 m F (temps _____)	<input type="checkbox"/> 3000 m F (temps _____)	<input type="checkbox"/> Mass start F ** (15 laps)
<input type="checkbox"/> 3000 m jr H (temps _____)	<input type="checkbox"/> 5000 m H (temps _____)	<input type="checkbox"/> Mass start M ** (20 laps)

Mass start requirements: the skaters are required to wear shin guards, Gloves and Cut proof ankle protectors. The organizers will not be providing this equipment.

Départ en groupe: Les patineurs qui participeront au course de départ en groupe doivent porter des protège-tibias, des gants et des bas ou tubes anti-coupures. Le comité organisateur ne fournira aucun équipement.

Entry fee: \$75 CAD paid to FPVQ - Frais d'inscriptions: 75\$ canadiens payable à la FPVQ

ABSOLUTELY NO REFUNDS - LATE ENTRY FEE IS DOUBLE THE REGULAR RATE
ABSOLUMENT AUCUN REMBOURSEMENT - INSCRIPTION TARDIVE = DOUBLE TARIF

Please indicate if you will be attending the banquet (\$30 per person) _____ (Number of tickets required : _____)

S.V.P. indiquer si vous desirez participer au banquet (30\$ par personne) _____ (nombre de billets requis : _____)





2013 Canadian Junior Championships / Canada Cup #3 Championnat canadien junior 2013 / Coupe Canada no 3

Feb. 1-3, Quebec City / 1er au 3 février, Québec



In consideration of my accepting this entry, I hereby, for myself, my heirs, executors, administrators and assigns, waive and release any and all rights and claims for damages I may have against la Fédération de patinage de vitesse du Québec, Speed Skating Canada, l'Anneau Gaétan-Boucher, their agents officers or members or any sponsors including medical staff, for all and any injuries suffered by me at said competition and pre-competition events held Feb 1-2-3, 2013 at l'Anneau Gaétan-Boucher, 930 avenue Roland-Beaudin, Québec (Qc) G1V 4H8.

This information is collected under the authority of the Freedom of Information and Protection of Privacy Act. It is required to register you in the competition.

Organization of competitions requires that names will appear on posted group lists and result printouts. Names/Pictures of participants may be published on boards, media and in newsletters. Alternative contact and medical information will only be used in a medical emergency. If you have questions about the collection of or use of this information, contact Speed Skating Canada.

I have here unto set my hand seal this _____ day of _____, 2013.

En foi de quoi, j'ai apposé ma signature et mon sceau en ce _____ jour de _____ 2013.

Considérant l'éventualité de l'acceptation de me demande, je renonce, par la présente, pour moi-même, mes héritiers, exécuteurs testamentaires et administrateurs, à tous les droits et les réclamations, pour dommages subis contre la Fédération de patinage de vitesse du Québec, Patinage de vitesse Canada, l'Anneau Gaétan-Boucher, ses agents, administrateurs ou membres, pour toute blessure dont je pourrais être victime lors de la compétition qui aura lieu les 1-2-3 février 2013 à l'Anneau Gaétan-Boucher, 930 avenue Roland-Beaudin, Québec (Qc) G1V 4H8

Les présents renseignements sont recueillis en vertu de la Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée. Il est tenu de vous inscrire dans le cadre de cette compétition.

L'organisation des compétitions exige que les noms paraissent sur les affiches de noms et les relevés de résultats. Les noms/photos des participants peuvent être publiés sur les tableaux, dans les médias et dans les bulletins. Les autres renseignements concernant les contacts et les renseignements médicaux ne seront utilisés que lors d'urgence médicale. Si vous avez des questions quant à la collecte ou l'utilisation des renseignements, veuillez alors contacter Patinage de Vitesse Canada.

Signature of Athlete/Signature du Participant

Signature of Parent/Guardian if contestant is under 18 years
Signature du Parent/Tuteur si le patineur a moins de 18 ans

**REGISTRATION DEADLINE FRIDAY, JANUARY 25 2013 -
PLEASE SUBMIT YOUR PAYMENT TO FPVQ- MAKE
CHEQUES PAYABLE TO FPVQ.**

**DATE LIMITE POUR INSCRIPTION VENDREDI LE 25
JANVIER 2013 - SOUMETTRE VOTRE PAIEMENT À FPVQ .**

